

联合国



安全理事会

正式记录

第二十二年

第一四四六次会议

一九六八年九月四日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1446/Rev. 1)	1
向即将离任的主席表示感谢	1
通过议程	1
中东局势:	
一九六八年九月二日以色列代理常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/8794)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千四百四十六次会议

一九六八年九月四日星期三下午三时在纽约举行

主席：G. 伊格纳蒂夫先生(加拿大)。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、匈牙利、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1446/Rev.1)

1. 通过议程。
2. 中东局势：

一九六八年九月二日以色列代理常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/8794)。

向即将离任的主席表示感谢

1. 主席：在着手处理急需我们予以注意的安理会正式工作以前，我个人愿意借这个机会非常真挚地，并且我相信也代表安理会其他代表，对我的前任、巴西的德阿劳霍·卡斯特罗大使在他任主席期内处理我们事务的方式，表示衷心的钦佩。他给自己、他所代表的那个伟大国家以及在联合国的各拉丁美洲国家，带来出色的荣誉。

2. 当最麻烦最忙碌的一个月里德阿劳霍·卡斯特罗大使在忍耐而兼坚决以及政治家风度而兼幽默方面，特别是在公正和客观上，为我们树立了榜样；我们这些继他担任主席的人，会觉得这个榜样极难赶上，更不容易完全做到。

3. 有他的范例在我们面前，我谨希望，在我们的工作中，我们将尽最大的努力，务求在这一个月的过程中，我们在安全理事会的劳力不至于白费。

4. 德阿劳霍·卡斯特罗先生：主席先生，我从历任各主席——或者是否可以说，各在国外的主席——行列中的舒适地位，请求对你亲切慷慨的陈词表达我热诚的感谢。八月对安全理事会来说，的确是十分不宁静的一个月。对于还在持续下去并且不幸一时尚不会减轻的那场危机，由我主持安理会的议事，这是我的国家以及我本人的巨大光荣。你的赞扬使我感到愧不敢当，我知道这是出于你的好意和我们之间的友谊。我只能说，我感谢上月份你以及安全理事会全体代表给我的帮助、合作和谅解。欢迎你就主席的席位；在把主席用槌移交给你的时刻，我祝你最大的成功，对你的能力和领导表示我们的充分信任。我可以断言，你的能力和领导对安理会所面临的困难问题将在我们的会务处理上给安理会以极好的指导。虽然你到任的第一天就很忙，我希望有个较为安静的九月。这可能是有额外理由去祈求世界和平的一个月。

5. 主席：我谢谢巴西代表对我的亲切发言。

通过议程

议程通过。

中东局势：

一九六八年九月二日以色列代理常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/8794)

6. 主席：我收到了以色列代理常驻代表一九六八年九月三日的信(S/8797)，请求得到邀请参加讨论刚才列入议程的问题。因此，如无异议，我建议按照惯例请以色列代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，Y. 特科阿先生(以色列)在安理会议席就座。

7. 主席：我还收到阿拉伯联合共和国常驻代表一九六八年九月三日的信〔S/8799〕，请求得到邀请参加这次讨论。因此，如无异议，我同样建议请阿拉伯联合共和国代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，M. A. 科尼先生(阿拉伯联合共和国)在安理会议席就座。

8. 主席：现在安理会将开始审查以色列代表团九月二日提交本安理会的控诉〔S/8794〕。我还要请代表们注意到秘书长一九六八年八月二十九日及九月四日散发的补充资料〔S/7930/Add. 74 及 Add. 76〕。

9. 登记在我的发言名单上的第一个名字是以色列代表，现在请他发言。

10. 特科阿先生(以色列)：主席先生，首先请允许我向你表示深厚的尊敬和钦佩，并表达我国代表团对你执行重大任务取得成功的最好祝愿。我也要向你的前任，巴西代表，表示敬意。上一个月内他出色地并且非常有效地主持了本安理会的长时间的讨论。

11. 八月二十六日，埃及又一次严重地打击了上年以色列和阿拉伯联合共和国双方同意的停火。那天黑夜，一支大约三十人的埃及武装部队在伊斯梅利亚对面提姆萨湖南一公里半处越过苏伊士运河，在运河东岸构筑工事，又在巡逻道上埋地雷，伏击了运河沿岸的以色列正常巡逻队。该处运河西岸地区是在埃及严格的军事控制之下的，那儿的所有活动都由埃及军事当局严密管理。发生事件的东岸没有平民居住。

12. 以色列巡逻队由两辆吉普车组成，每辆有军人三名。在当地时间二十一时十分左右，一辆以色列吉普车在巡逻道上触到阿拉伯联合共和国部队埋下的两个地雷，当被炸毁。东岸工事内的埃及士兵用自动武器向两辆吉普车猛烈开火。攻击者还发出了信号弹和投掷手榴弹。两名以色列军人被杀死，另一名被拖过运河。布尔将军的报告完全证实这点。

13. 次晨，联合国军事观察员进行了调查。布尔将军对调查作出如下报告：

“在运河和毁坏了的吉普车之间，军事观察员察看了似乎是匆忙掘成的若干阵地。在某些阵地上发现了克拉什尼科夫自动步枪子弹。阵地附近发现了一些尚未爆炸的手榴弹，一些手榴弹保险压板，两个有俄文标记的信号弹硬纸壳。一个挖好的阵地上发现有土工器具一件。

“军事观察员在运河边缘的附近看到一根周围有许多脚印的系船桩，又发现少许模糊的血迹。在河边附近的沙堤斜坡下段，军事观察员看到沙上有些印迹通向系船桩。这些印迹可能是在沙上被拖走的一个人体留下的。

“.....

“联合国军事观察员的调查结果是：一个以色列防御部队的巡逻队在接近地图参考指示7415-8705的地方触雷。物证表明巡逻队受到伏击。”〔S/7930/Add. 74，第5段。〕

14. 一切表明，埃及部队乘船渡过了宽度不超过一百五十米的运河，其显而易见的目的是在东岸占据阵地，伏击人们知道是视察该地区的巡逻队，把巡逻队人员杀死或是俘获。伏击的性质，进行伏击的内行方式，根据该处足印以及攻击者掘成的掩体数是断定所使用的埃及部队的规模，作战武器是阿拉伯联合共和国陆军的标准装备这一事实，这次攻击和西岸埃及军事阵地的配合，以上一切使人毫不怀疑这是阿拉伯联合共和国对以色列有意的有计划的军事攻击，责任在阿拉伯联合共和国方面。

15. 阿拉伯一方的全部地区是一个集中了重兵的军事区。埃及的各个军事阵地都位于运河沿岸，彼此相距很近。有些地方，阵地与阵地的距离不到一百米。这些阵地控制着沿运河西岸的以及运河本身的全部活动。根据双方于一九六七年七月二十七日商定的〔见 S/8053/Add. 1〕以及一九六七年八月二十七日续订的〔见 S/8053/Add. 2〕安排，运河上的一切船只行驶以及任何军事活动都是禁止的。同样耐人寻味的是，埃及当局拒不让联合国军事观察员在运河西岸进行调查。

16. 八月二十七日下午布尔将军应以色列国防部长达扬将军的请求会见了。布尔将军报告说：“达

扬将军把这次事件看得极其严重。在会见过程中，他非常急切地要求将那个失踪的士兵立即遣返以色列。”〔S/7930/Add.74, 第6段。〕

17. 布尔将军于八月二十八日及二十九日在开罗会见了阿拉伯联合共和国外交部的戈哈尔大使；戈哈尔大使声称对该事全不知情。

18. 这种态度在明显的事实面前尽管无法站得住脚，对于熟知埃及手法的人们，也许完全不值得惊奇。在一九五七年前的若干年中，埃及军队经常派遣袭击队进入以色列领土，在公路上布雷，并用手榴弹攻击平民村庄和伏击车辆，那时埃及当局常通过戈哈尔大使声称全不知情及推卸责任。直到加沙的埃及军队司令部的一些文件落入以色列手中后，这些非法活动的全部真相才从埃及军队正式作战命令中显露出来。

19. 八月二十九日布尔将军又会见了以色列国防部长，向他转达了埃及的反应。达扬将军得知埃及态度后，表示深为不满。

20. 鉴于上述情况，以色列政府决定将问题提交安全理事会。

21. 事实是清楚的。从西岸采取军事行动的埃及部队，违反安全理事会所规定的停火，破坏在运河上禁止军事活动的安排，对以色列作出了计划周密的军事攻击。这次是埃及部队首次渡过运河向驻在沿河东岸的以色列部队攻击。这个发展对维持停火规定充满着莫大的危险。任何拒不承认责任、推称不知、或是使用不相关的辩解以求搅乱问题的企图，都不能更改这一基本事实，即埃及本来是可以防止这次攻击的。关于这点的最有力的证明是，在这之前埃及防止了这样的入侵和攻击。

22. 在如此情况下，我们向埃及提两个简单的问题，要求简单而毫不含糊的回答：埃及是否愿意采取一切必要措施以防止将来这样的攻击？埃及是否准备把在伏击中俘获了的、拖过运河的一名以色列士兵放回？以上问题的答复对将来维持这一地区的停火是重要的。

23. 早在八月二十七日，以色列告知布尔将军：“从这一军事行动的性质，可以推断：这不是打算作

为一桩孤立的事件，而是作为运河地区军事侵略新政策的开端。”〔同上，第4段〕埃及无疑明白，以色列不会默许这样的发展，也不会让它的士兵或平民在埃及破坏停火的进攻下遭到生命受威胁的危险。

24. 我们把问题提到安全理事会，呼吁阻止局势进一步恶化，谴责破坏停火的军事攻击，晓喻埃及必须遵守义务、防止将来这样的攻击重新发生、并遣返俘获的以色列士兵。

25. 近几个月来，全世界日益不安地注视着安全理事会所遇到的一般困难，以及设置在它前进道路上的障碍。这些障碍使它不能根据联合国宪章全面公正地执行维持中东和平及安全的职责。以色列人民对安全理事会未能超出表决与否决的计算，以及未能对终止阿拉伯破坏停火作出有效的贡献，感到十分沮丧。

26. 尽管如此，以色列政府还是决定再一次尝试在安理会上求得把事情纠正过来。以色列政府希望：它为确保停火得到忠实遵守、以及为避免局势严重恶化所作的努力，这次也许在安理会上得到支持。

27. 主席：请我的名单上第二个发言人阿拉伯联合共和国代表发言。

28. 科尼先生(阿拉伯联合共和国)：主席先生，我谢谢你以及尊贵的代表们邀请我向安理会发言。

29. 我们从新闻系统得知以色列当局决定请求召开安全理事会，控诉一桩据称牵涉到阿拉伯联合共和国武装部队的、在目前以色列军队占领的苏伊士河东岸发生的事件，对此我们感到异常惊讶。当我们被正式通知该项请求后，我们感到更为惊讶。

30. 其所以惊讶，理由十分明显。首先，以色列提到安理会的不是什么控诉，倒是一个最后通牒。用这样的语气向安全理事会陈词是史无前例的。我深信这种狂妄态度威胁不了安全理事会。

31. 其次，以色列所声称的事是没有根据的。我们接到据称发生了这一事件的消息后，立即下令调查。调查结果(曾由外交部次长后来正式通知联合国停火监督组织参谋长奥德·布尔将军)表明：由于一九六七年六月以色列军队侵略我国，至今一直由其占领的苏伊士河东岸地区，并不曾有阿拉伯联合共和

国部队参与任何战斗行动。戈哈尔大使除断然否认阿拉伯联合共和国同这一事件有牵连外，并向布尔将军保证，阿拉伯联合共和国将按照安全理事会的各项决议，继续认真遵守停火。

32. 关于失踪的士兵，戈哈尔大使说明：阿拉伯联合共和国当局对此毫不知情。

33. 我奉本国政府训令，在安理会上重申以上的叙述，并证实其内容。我请求就这点向安理会提出：以色列代表关于阿拉伯联合共和国军队与这一事件有牵连的断言和申诉，丝毫未经该地区联合国观察员证实。我还得提出，S/7930/Add. 74号文件中布尔将军的报告并没有为这些捏造提供任何证据。

34. 我丝毫无须用很多的语言驳斥以色列的论证或是着重指出以色列声称中的矛盾。可是我要强调若干事实，只要回顾一下这些事实，就足以证明以色列的断言是谎话。第一，值得注意的是：从宣称发生事件到要求布尔将军进行调查，当中过了一段时间。关于这点，我现在只要说：也许以色列当局急需那十四个小时去栽下物证，以使能构成他们的案件。因为，假使以色列当局真如其全部官方发言所宣称的，对这一案件很重视，他们为何不立即请布尔将军迅速调查？第二，以色列陆军少尉的声明经不起推敲。如果按照那个报告，在据称发生事件时他的确在场，他为何不及时作出反应去救那被绑架的同事？第三，我们要注意到，以色列声称被杀死的两名士兵的尸体，并未由到场的联合国观察员们及时检验。

35. 但是，如果捏造的那三个军人，如我所论证的，实无其人，负责人士必须追查并询问驱使以色列把一项毫无根据的案子提交安全理事会的动机。这种追查之所以更加成为迫切，是由于我们深知以色列的过去历史、目前行为以及今后阴谋。尽管以色列是联合国会员国，口头上接受宪章，它总是坚持这样的原则和宗旨，即在所有会员国中唯独它有权主宰法律。最近，特科阿先生还狂妄地告诉安理会说，没有任何人，我要重复一下“没有任何人”有权过问以色列执行的防御政策。实行这一政策时可以无视其受害者——不管是无辜的男人、妇女和儿童；无视国际法规规定，联合国宪章原则，或是甚至人类行为的基本信

条。以色列的过去和现在对未来是兆示不祥的。这应成为安全理事会主要的关切。

36. 以色列极少求助于安全理事会，而总是宁愿依赖赤裸裸的武力以达到其目的。假如以色列今天选择了另一条道路，我们在看待它这一决定时是不能不心存疑虑的；因为当以色列打算快要采取战争行动的时候，总是惯于使用和平的语言。

37. 因此我们是否应当假定：当以色列托词追求正义而把一项无根无据的控诉提到安理会时，它实际上可能是制造一个借口去对我国或约旦，或兼对两国，发动一场全面的战争？我们是否还应当假定：以色列是利用安全理事会为它对阿拉伯领土非法占据的永久化作辩解？这些实际上是安理会要详细考虑的几件事。因为这些事继续下去可能影响世界的和平与安全。

38. 侵略者控诉其受害者，这本身是一种讽刺；这种讽刺之所以荒诞可笑还在于：捏造的控诉提到安理会是出于达扬将军不满意。要使达扬将军满意的确是一个难题。现在我要举以色列报纸这个世界于一九六八年七月八日发表的最近声明，作为达扬先生蓄谋的一个例证，原话我引在下面：

“我们的先辈到达了联合国分治计划所承认的边界。我们这一代能够到达了苏伊士、约旦及戈兰高地。这不是终点，因为继目前停火线之后，还会有新的线，而这些线将延申到约旦以外，也许达到黎巴嫩，或者还达到叙利亚中部。”

39. 有这样的声明做背景，很明显，如果苏伊士运河区有违约行为，那总是以色列人干的。假如发生杀人、破坏和暴行，凶手无例外地是以色列人。自从他们一九六七年六月进行背信弃义的侵略以来，他们所作所为是一贯极其残忍的。他们对沿河西岸的埃及城市滥肆炮轰。他们无缘无故地用大炮瞄准这些城市的无辜平民，用飞机掠过他们的天空，造成无法估计的损害，好象这些城市的居民只不过是人质，被用以对我国政府施加压力。因为这些城市并无军事目标。男子、妇女和儿童的生命竟被用作偿付以色列领导人愚蠢行为的代价，这能够想象吗？对住宅、寺院、教堂或医院等等建筑物不加区别地摧毁，以此作为付给以色列贪得无厌地希图达到其扩张主义阴谋的税款，这能够容忍吗？

40. 无辜平民不应成为任何战争的靶子。这条规则是我们相信并严格遵守的。我们很希望以色列也会这样做。可是，以色列所坚持的侵略残暴政策已造成平民生命的大量丧失和平民住房的大规模破坏。主席先生，我谨请得到允许举出以色列的恶毒政策的一种悲惨后果。以色列对运河区域人烟稠密的城市滥施炮轰所造成的是：一九六七年七月十四日、十五日在苏伊士及伊斯梅利亚死一百三十四人，伤三百二十九人；一九六七年九月四日在苏伊士死五十人，伤七十人；一九六七年九月十二日在坎塔拉死二人，伤十五人；一九六七年九月二十七日在苏伊士、伊斯梅利亚及坎塔拉死八十六人，伤二百一十六人；一九六七年十月二十四日在苏伊士死三人，伤五十人；一九六八年七月三日在苏伊士死五十人，伤六十七人——总共死三百二十五人，伤七百四十七人，完全是无辜平民。

41. 然而这种恐怖和威胁政策非失败不可，因为我国人民的意志及我国政府的决心都没有被挫折过。

42. 至于以色列要每一个阿拉伯国家的政府对被占领区上隔离的阿拉伯人民的爱国行动承担责任的企图，这点甚至是不管怎么理会的。以色列可能要求各阿拉伯国家政府号召它们的不屈不挠的人民放下武器，停止抵抗，乖乖地过奴隶的生活。

43. 我国政府一向坚定不移地支持非洲和亚洲的一切解放运动。阿拉伯联合共和国在那些反对可恶的种族隔离、殖民主义以及压迫的国家当中，总是站在前列者之一，这是有记录可查的。

44. 所以，现在以色列要我们否定宪章规定的政策路线，放弃其最为珍惜的原则之一，帮助镇压一个真正的合法的解放运动，这是具有讽刺意义的。更具有讽刺意义的是，要我们压下去的这个运动，是在以色列违反国际法一切准则和这个重要组织的禁令而加以占领的我们祖国各地自发地兴起的。

45. 前些时候，我曾有机会提及以色列对联合国的态度；至少可以说，那是藐视和傲慢的态度。尽管安理会曾一致决定，要求以色列取消在耶路撒冷举行阅兵。以色列悍然不顾世界舆论，仍按原计划进行了。这能轻易忘掉吗？以色列由于其侵略的军事政策多次受到本安理会的谴责，它却不顾这些谴责，漠视

世界舆论的义愤，仍然深入阿拉伯国家领土进行大规模的军事行动，这样的事实任何人可以漠视吗？以色列对耶路撒冷持有顽固的立场，大会及安理会都曾就这点反对以色列军事占领当局所采取的一切措施，对此我们能熟视无睹吗？最后同样重要的一点是：安理会于一九六七年十一月二十二日一致通过了第二四二（一九六七）号决议，阿拉伯联合共和国迅速接受了该决议，而以色列则在十个月之后依然玩弄这个国际社会的集体意志，从未宣布接受该决议，更谈不上愿意履行它，这可以容许吗？这种状态不能继续下去，不应当允许继续下去。

46. 不能让以色列把安全理事会的注意力从真正的问题转移开去。安理会应当把注意力更充分地集中于以色列对占领区人民每天所犯下的罪行。安理会应当注视以色列对安理会决议公然反抗的态度以及对宪章原则的故意一贯的藐视。安理会应当关注以色列扩张主义政策带给阿拉伯世界以及国际和平和安全事业的危险。我上面引的达扬将军的声明就是以色列扩张主义政策的很显著的例子。

47. 因此，应受到安理会注意的是这些十分紧急的问题，而决不是绑架一个虚构的士兵的虚构的案子。

48. 我相信，宪章条款赋予维持世界和平及安全主要责任的安理会，将如往常一般明智地采取行动，并依照宪章以及正义准则处理手头的问题。

49. 主席：现在请以色列代表行使答辩权。

50. 特科阿先生（以色列）：我们刚才听到埃及代表发言，把明显的无可否认的事实当作儿戏，其令人失望、态度消极、无补于事、不负责任，到了无以复加的程度。我们正讨论着一个简单而又异常严重的问题，需要一个简单的回答。埃及按照它对停火所负的义务，有责任防止从它那一方向以色列军队或平民发起侵袭或攻击，遵守关于运河上禁止船只行驶及一切军事活动的安排。埃及是否愿意采取全部必要步骤以防止将来同样性质的攻击？埃及是否准备释放在八月二十六日攻击过程中绑架走的那名以色列士兵？

51. 埃及代表不答复这些问题，却从宣称热爱宪章到热爱联合国决议等等，漫谈一通，成堆恍惚迷

离的废话，直到他自己也莫名其妙。我现在不想尽情揭露：阿拉伯联合共和国怎样用蔑视宪章去热爱宪章；怎样用歪曲和对抗联合国决议去尊重联合国决议；怎样用不要和平、不谈判、不承认以色列的可耻的喀土穆决定作为其政策基础，去表示接受安全理事会号召与以色列达成公正而持久的和平的一九六七年十一月二十二日第二四二(一九六七)号决议。

52. 虽然，上述问题正是联合国秘书长的特别代表雅林先生所要执行的使命的组成部分。开罗表示善意的唯一办法是放弃喀土穆决定，和雅林先生合作，而不是在雅林先生作出努力时，表示不肯妥协，发出好战的声明，以及不断报道雅林先生的和平使命注定要失败。

53. 埃及代表还讲出阿拉伯的经常的控诉。他们说，以色列拒绝默许阿拉伯侵略；以色列不同意让它的士兵和平民遭到杀戮；以色列保卫自己——以色列怎么竟敢这样做？——抵抗从建立在运河西岸城市里的军事阵地发动的攻击。要结束这一状况，使西岸免受破坏和痛苦，有一条途径，也只有一条途径，那就是停止从西岸进行侵略。

54. 在这里，安理会所要处理的是另一问题。埃及是否愿意保证继续停火？埃及是答应防止进行军事攻击，还是坚持在开罗同布尔将军谈判时对他的那种态度，这种态度实际上等于告诉布尔将军：“不要找我们麻烦，这完全不是我们的事”？

55. 我们刚才听到的埃及代表所表示的立场是预示不祥的。这种立场对于停火前途绝不是好兆头。它重申了侵略的企图，重新断言了对以色列进行战争的意向。这是危险即将到来的信号。我们决不能让其得逞。安全理事会需要立即采取行动。我们相信安全理事会将采取这样的行动。

56. 主席：我的名单上已没有其他发言人。如果现在没有哪一位代表想在安理会上发言，我建议休会以便安理会各代表有磋商的机会。我了解到非正式磋商的结果是一致同意安理会应于明天九月五日下午三时继续审议今天会议的议题。既然没有异议，就这样决定。

下午四时二十分散会

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。

请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。